

# いぶすき



### 主な記事

- P2～P3……徴収強化月間
- P4～P5……水環境を守ろう
- P6～P7……シリーズ 国保の現状と今後
- P8……市の屋外広告物条例
- P9……いぶすき子ども映画祭
- P10……文化協会記念講演
- P11……指宿温泉祭
- P14～P18……まちの話題
- P19～P25……情報掲示板
- 別紙……第7回市民体育祭プログラム

### 日曜・祝日当番医 (在宅時間8時～18時)

【外科:青色 内科:緑色】  
○かかりつけ医が不在のときは、当番医を利用してください。

項目 月日	医療機関名 (診療科)	電話番号
10月7日 (日)	【外科】 国立病院機構指宿病院 【内科】 指宿おおしげ内科(※)	☎22231 ☎230788
10月8日 (月)	【外科】 木之下外科・胃腸科・肛門科クリニック 【内科】 伊藤記念病院	☎23940 ☎24466
10月14日 (日)	【外科】 今林整形外科病院 【内科】 福岡医院(※)	☎22710 ☎22022
10月21日 (日)	【外科】 池田診療所 【内科】 外村クリニック(※)	☎262101 ☎243770
10月28日 (日)	【外科】 田畑クリニック (※) 【内科】 福元医院(※)	☎25131 ☎23053
11月3日 (土)	【外科】 指宿脳神経外科 【内科】 指宿さがら病院	☎271177 ☎23079
11月4日 (日)	【外科】 国立病院機構指宿病院 【内科】 こどもの森小児科クリニック	☎22231 ☎271010

(※)印が付いている医療機関では、日曜・祝日の当番日に健康診査が受診できます (事前に申し込んでください)。

24時間体制で緊急時の当番医を紹介します。 当番医テレホンサービス ☎226868

### 日曜・祝日薬局 (開局時間9時～18時)

項目 月日	薬局名	電話番号
10月7日 (日)	指宿薬剤師会薬局	☎226343
10月8日 (月)	イブスキ薬局	☎244516
10月14日 (日)	指宿市民薬局	☎264189
10月21日 (日)	指宿薬剤師会薬局	☎226343
10月28日 (日)	南九州薬局指宿店 ハート薬局	☎234689 ☎232377
11月3日 (土)	なのはな薬局 三愛調剤薬局	☎241111 ☎244715
11月4日 (日)	指宿薬剤師会薬局 ケーアイ調剤薬局	☎226343 ☎271152

### 今月の表紙

### 収 園児らがジャガイモ植え体験 穫まで待ち遠しい

9月5日、慈光保育園の園児9人がアグリ倶楽部(田畑光裕会長)の皆さんと一緒に、ジャガイモの植え付けを体験しました。畑に溝をつくり、バケツに入れたジャガイモの種芋を等間隔に植え付けていきました。12月には収穫ができ、園児らは、ジャガイモでお菓子を作ってほしいとお願いしました。



### 人のうごき

9月1日現在

総人口	43,673人	(- 24)
男	19,903人	(+ 1)
女	23,770人	(- 25)
世帯数	19,190戸	(- 13)

### 水道工事当番店

※水道工事に関する当番店です。下水やトイレの詰まり等は、なじみの工事店にお願いしてください。また、宅地内の漏水についても、できるだけ設置業者へ修理依頼をお願いします。

#### 指宿地域

10月1日～7日	(有)吉元水道 ☎22424 (夜・休)☎090-8835-2223
8日～14日	(株)後迫組 ☎253111
15日～21日	(有)指宿工業所 ☎23530 (夜・休)☎25182
22日～28日	(有)丸栄設備 ☎232694
29日～11月4日	(有)丸山水道 ☎23131 (夜・休)☎090-8911-3357

#### 山川地域

10月	(有)前田電気 ☎39239
11月	(株)常盤建設 ☎390872

#### 開聞地域

10月	永吉建設(株) ☎33181
11月	(株)丸新建設 ☎32227

### 今月の税金は?

税の種類	期 別
固定資産税・都市計画税	3期
国民健康保険税 介護保険料 後期高齢者医療保険料	4期
□ 座 振 替 日	10月25日(木)
納付書での納期限	10月31日(水)

問い合わせ先  
税務課収納管理係  
☎22111 (内線234)



滞納処分(差し押さえ)状況 (平成23年度)

種類	人数	件数	差押額
不動産	2	2	17,913,900円
生命保険	9	17	55,212,800円
給与	6	6	1,959,000円
国税還付金	17	23	1,130,714円
診療報酬	1	4	7,679,000円
預貯金	5	9	2,547,499円
弁済業務保証金分担金	1	1	600,000円
合計	41	62	87,042,913円

財産調査状況 (平成23年度)

調査先	調査内容	件数	人数
金融機関	口座の有無、取引状況の調査	2,839	473
勤務先	支払い給与額等の調査	19	19
税務署	国税還付金、収支内訳書等の調査	8,240	8,240
法務局	土地、建物、法人登記等の調査	25	25
保険会社	加入状況、解約払戻金の調査	4,257	473
その他	診療報酬	4	2
合計		15,384	9,232



病気や失業など、やむを得ない理由により一時的に税金を納めることができない場合は、分割納付をすることができます(事前に納税者の生活状況を聞かせていただきます)。滞納を放置せず、税務課の窓口で相談してください。

相談による分割納付

市税が滞納になる前に納税相談を

納税相談もなく、税金を期限内に納めていない滞納者には、必ず財産調査を行い、財産が判明した場合は、差し押さえを実施します。また、滞納者の住居等に立ち入って調査する「捜索」を実施し、差し押さえた動産等を公売・換価します。きちんと納期内に納税している市民の皆さんとの公平性を確保するため、今後も滞納処分をより強化していきます。

税負担の公平性を確保するために

税は、私たちが安心して健康な暮らしをするために、重要な役割を持っています。福祉や保険といった社会保障、ごみ処理、教育、道路整備など、さまざまな事業を進める上で、非常に大切な財源です。市税を滞納することは、納期内に納税している大多数の市民との公平性を欠くこととなります。また、市の財政を圧迫し、住民サービスに支障を来すこととなります。このことから、納税相談もなく納付していない人に対しては、滞納処分により強制的に徴収していますが、10月は「徴収強化月間」のため、この滞納処分をより強化していきます。

滞納処分とは

市税の滞納者に対して、裁判所に訴える事を必要とせず、市が独自に滞納者の財産を差し押さえる事です。

- 滞納処分の対象となる財産
  - 債権 預貯金、給与、生命保険、売掛金、国税還付金、賃料など
  - 動産 絵画、自動車など
  - 不動産 土地、建物

市税等の減免制度

- 災害や盗難、本人や家族の病気など、次に掲げた特別な事情により、生活が著しく困窮するようになった場合は、市税等を減免することができます。
- 火災や震災、水害、その他これらに類する災害で、納税義務者が死亡または障害者となった
- 納税義務者が所有し、直接居住している住宅、または、日常生活する家財が、災害によって一定以上の損害を受けた
- 災害のため、農作物が一定額以上の損害を受けた
- 廃業や休業、失業、疾病等により、所得額が一定以下に減少した



※ここに掲載している内容は要約したものであり、それぞれの税金等によって減免制度の内容が異なります。いずれの場合も、これらの理由により著しく生活が困窮する場合であり、個々に判断されることとなります。

差し押さえを強化します

督促状を発送した日から10日を経過したときは、滞納処分の対象になります。また、滞納処分となった場合、差押財産の調査のため、滞納者の住居や事業所を捜索したり、自動車差押のためにタイヤロックをしたりすることがあります。



滞納処分の主な取り組み

- 住宅ローン返済優先者に対し、不動産(土地や建物)を差し押さえ、公売します。
  - 給与所得者に対しては、勤務先に給与照会を行った上で、給与差押をします。
  - 法人および自営業者に対しては、売掛金などを差し押さえます。
  - 普通預金等は即時に引き出して取り立てます。
  - 生命保険は解約権を行使し、解約返戻金を取り立てます。
- ※なお現在、分割納付をしている人でも、納付額が新たに発生する年税額を下回る人は滞納処分の対象となります。

夜間納税相談窓口を開設

徴収強化月間の期間中、税務課収納管理係内に「夜間納税相談窓口」を開設しています。仕事等で昼間に相談できない人は、この機会に相談してください。



- 開設日 毎週木曜日
  - 時間 20:00まで
  - 場所 税務課収納管理係窓口
- 問い合わせ先 税務課収納管理係 ☎22111

納期内納付に協力を

市では市民の皆さんに対し、税金の自主的な納付をお願いしています。しかし、納期限が過ぎても納付されない場合は、財産の滞納処分(差し押さえや公売など)をしなければなりません。また、督促状や催告書の発送などに不必要な経費が掛かり、その費用も市税で負担することになります。滞納処分をされることにならないよう納期内納付に協力してください。

問い合わせ先 税務課収納管理係 ☎22111 (内線234)

# 水環境を知って 水資源を守る

## 市の河川の現状



私たちのふるさとには、美しい自然と豊かな資源に恵まれています。市内を流れる多くの河川も、私たちにとっては貴重な財産の1つです。しかし現在、水質汚染が世界中で広がり、生態系にまで影響を及ぼしています。その原因の約6割が、家庭からの生活排水ともいわれています。現代に生きる私たちの使命は、美しい自然を後世に引き継ぐことです。水環境の現状を知り、水資源を守るため、私たちができることを考えていきましょう。

### 水は貴重な資源

地球には約14億km<sup>3</sup>の水があるといわれています。その96・5%は海水で、淡水は約3%しかありません。さらに、淡水の70%は南極・北極の水として存在しているため、陸地にある河川、湖沼、地下水などの利用できる水は、地球上の水の0・8%程度に過ぎません。

私たちが実際に利用できる淡水は、雨水を除くと、河川の水と地下水の一部ということになります。そして、このわずかな水を私たちは生活・工業・農業用水として利用しているのです。このような視点から見ると、私たちの身の回りには水は、まさに「貴重な資源」といえます。

### 循環する水

地球の水は1カ所にとどまらず、絶えず地球上を循環しています。地球上の水は、海や陸から蒸発して雲となり、やがて雨や雪になって地上に降り注ぎます。そして、川となって流れ、一部は地下水となり再び海に戻っていきます。地球上の水は、昔からこのような循環を繰り返すことなく繰り返してきました。私たち人類は、この大きな循環の中で水を利用し、生活してきたのです。

### 生活排水の処理

川や湖、海では水質汚染が進んでいます。水質汚染の原因の60%が、家庭から排出される生活排水なのです。人口の増加や生活水準の向上により、炊事や洗濯など、私たちが毎日の生活の中で出す生活排水が増加しました。この排水が川や海を汚している大きな原因ともなっています。しかしながら、水質汚染について理解している人は少ないのが現状です。



水質保全の取り組み  
山川生活学校（神菌勝代会長）では、成川区を流れる鳴川の水質調査を実施しています。普段からLOVEいぶすきを活用するなど、生活排水が流れ込む河川の水質保全に努めています。

### 水質汚染等の原因

- ① 一般生活排水などによる河川の水質汚染・水質汚濁
- ② 工場排水などによる地下水の汚染、海洋の水質汚染
- ③ 産業廃棄物や不法投棄、し尿などによる河川の水質汚染
- ④ 不慮の事故による船舶から流れ出る油、船舶排水による海洋の水質汚染
- ⑤ 雪や雨など、空气中に大気汚染物質が含まれていることによる水質汚染
- ⑥ 農業による地下水の水質汚染、河川の水質汚染

### 私たちの取り組み

水質汚染防止のために、私たちができることとはどんなことでしょうか。

水質汚染を少しでも減少させるには、合成洗剤など、川や海を汚染するものを利用しない、自然に優しいもの、自然にかえるものをうまく利用していくことが大切です。自然に優しいものを使うことは、私たちにとても安全であり、地球にも安全なのです。生活の中で一人ひとりが協力していくことによって、私たちの水資源は守られます。



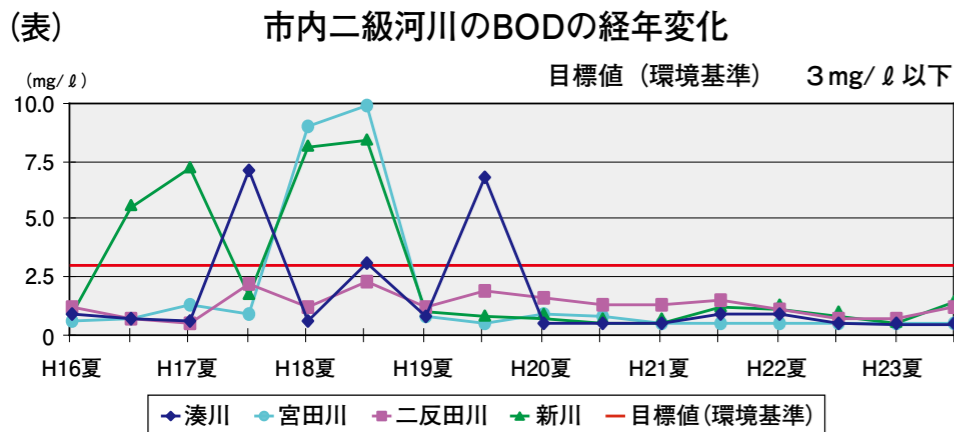
美しい自然のままの河川を守りましょう

### 市の取り組み

生活排水が未処理のまま放流されると、水質汚染が進み、美しい自然が破壊されてしまいます。そこで市では、公共下水道認可区域外（池田・小牧・岩本・新西方地区、山川・開聞地域など）における浄化槽の設置や、市が指定する区域での高度処理型浄化槽の設置に対し、補助を行っています。補助を受けるには、申請が必要になりますので、詳しくは問い合わせください。※公共下水道が整備されている区域内で、まだ下水道に接続していない人は、速やかに接続をお願いします。

### 市内の河川の現状

私たちの暮らしを守り、産業を展覧させる上で特に重要な河川のうち、国が管理している河川を一級河川、比較的流域面積が小さい河川のうち、都道府県が管理している河川を二級河川と区別しています。



### 最後に

市内を流れる河川に一級河川はありませんが、二級河川として、二反田川、湊川、宮田川、新川の4本があります。市では美しい河川を維持するために、市環境基本計画において、河川の汚れの度合いを示す生物化学的酸素要求量（BOD）の目標値を設定し、4本の二級河川についてBOD 3 mg/ℓ以下としています。(表) 平成19年度以前は、いくつかの河川で目標値を上回る検査結果も出ましたが、平成20年度以降は4河川とも目標値を下回る結果となっています。今後もこの状態を維持向上させていくことが大事です。

市は、「指宿市環境基本計画」(平成20(27年度)に基づき、基本目標である「みんなで作る人と環境にやさしいまち」を目指して、市民・事業者・行政など、あらゆる主体の参加と連携により、水・大気環境や自然環境の保全に努めています。今後も、環境保全の取り組みに対する市民の皆さんの理解と協力をお願いします。

問い合わせ先  
環境政策課環境政策係  
☎22111 (内線243)

# 私たちの国民健康保険



シリーズ 国保の現状と今後  
第3回 国保の負担と特定健診

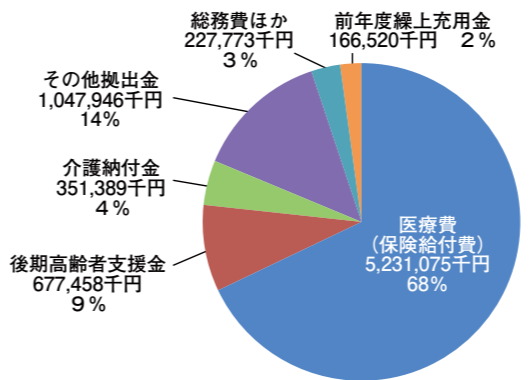
国民健康保険（国保）特別会計は、加入者の医療費だけでなく、介護保険や後期高齢者医療保険に対する費用も支払っています。今回は、他保険に対して国保が負担している費用と、特定健診など健康づくりとの関連について考えていきたいと思います。

## 国保が負担する費用

**Q** 国保からは、医療費（保険給付費）のほかどのような費用を支払っていますか？

**A** 皆さんから集められた国保税は、医療を受けるための費用や出産育児一時金等の給付に使われています。歳出の68%を占める医療費のほか、加入者の医療や健診に關係する費用として、その他の拠出金（共同事業拠出金など）と総務費、国保から他保険者への支援として、後期高齢者支援金と介護納付金があります。この内、後期高齢者支援金と介護納付金は、歳出の13%を占め、平成23年度は、約

平成23年度の歳出決算の状況（表1）



歳出総額 7,702,161千円

10億円が支払われています。(表1)

**Q** 共同事業拠出金とは、どのような費用ですか？

**A** 多額の医療費を必要とする患者が急激に増加するなど、予想外の高額な医療費が発生すると、国保財政に大きな影響を与えます。このため、各都道府県の国保連合会が主体となり、市町村から準備金を集め、高額な医療費の実績に応じて市町村に交付金を分配する事業が行われています。この事業に対する拠出金として、市が国保連合会に支払っているものです。

**Q** 後期高齢者支援金と介護納付金とは、どのような費用ですか？

**A** 後期高齢者支援金は、75歳以上の人が加入する後期高齢者医療保険で使われる医療費を支援するため、74歳未満の人が負担している費用です。

また、介護納付金は、介護給付に必要な費用として、介護保険の第2号被保険者（40～64歳）が負担しているものです。

これらの費用は、社会保険診療報酬支払基金を通じて、各都道府県の後期高齢者医療広域連合と各市町村の介護保険者に分配されています。

## まとめ

国保が負担している後期高齢者支援金や介護納付金は、医療費と同様、高齢化や医療の高度化等により年々増加することが予想され、国保の負担をさらに大きくするものと予想されます。

特定健診の受診率により後期高齢者支援金にペナルティーが発生する可能性は小さくなっているとはいえ、将来の負担を考えれば、国保加入者が健康を維持したまま年齢を重ねていくことは重要な課題です。

特定健診の受診など、日ごろからの健康づくりで元気な高齢者を増やしていくことが、国保が直接負担する医療費だけでなく、後期高齢者支援金や介護納付金による負担も軽減し、制度の枠を越えた世代間の助け合いにつながっていきます。

今回はシリーズ最終回となりますが、危機に直面している私たちの国民健康保険を今後も守っていくため、より長く健康であり続けるには何をすべきなのか、市が行う健康づくりの取り組みとともに考えていきたいと思えます。

## 問い合わせ先

健康増進課健康保険係  
☎21111（内線285）

市の後期高齢者支援金・介護納付金の負担額（表2）

区分	平成22年度	平成23年度	平成24年度
後期高齢者支援金	628,289千円	677,458千円	752,046千円
対前年度比	-	108%	111%
介護納付金	324,729千円	351,389千円	357,837千円
対前年度比	-	108%	102%
合計	953,018千円	1,028,847千円	1,109,883千円
対前年度比	-	108%	108%

## 後期高齢者支援金と特定健診

**Q** 市が負担する後期高齢者支援金と介護納付金は年々増えているのですか？

**A** 平成22年度以降、後期高齢者支援金、介護納付金ともに年々増え続けています。(表2)  
高齢化や医療の高度化に伴い、後期高齢者の医療費や介護費用は年々増加する傾向にあり、今後とも国保が負担する金額は増えていくことが考えられます。

**Q** 広報いぶすき6月号で、特定健診の受診率によつては後期高齢者支援金にペナルティーがあるとのことでしたが、市に影響はあるのですか？

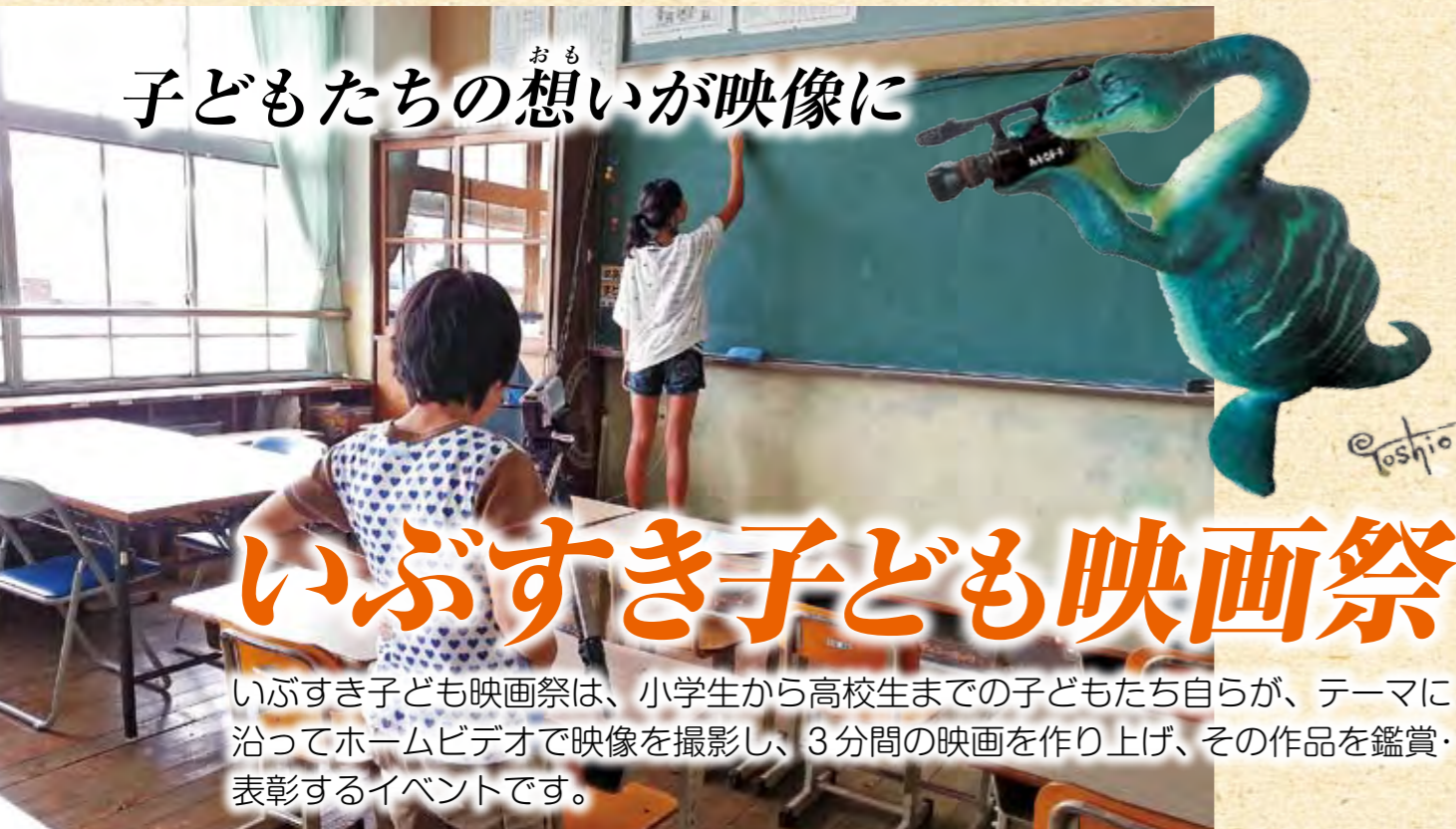
**A** 平成24年度の特定健診受診率が65%に達していない場合、後期高齢者支援金にペナルティーが発生すると見込まれていますが、目標値の65%に達する市町村が少ないことが全国的に見込まれるため、現在、国においてペナルティーの基準を引き下げる方向で検討しています。そのため、市の負担に影響が生じる可能性は小さくなっています。

**Q** 今後も、特定健診の受診率の向上に努める必要性があるのですか？

**A** 特定健診の受診による病気の早期発見と早期治療は、重症化の防止に効果的です。そのため、特定健診の受診率が高い保険者（市町村）ほど、65歳以上の1人当たりの医療費が低くなる傾向があります。(表3)

また現在、国保に加入している人もいずれば後期高齢者医療の対象となり、国保からの支援金で医療を受けたり、介護サービスを受けたりすることになります。若い世代の負担を軽くするためにも、今のうちから特定健診を受診して健康づくりを心掛け、受診率の向上に努めていくことが大切です。

おも  
子どもたちの想いが映像に



# いぶすき子ども映画祭

いぶすき子ども映画祭は、小学生から高校生までの子どもたち自らが、テーマに沿ってホームビデオで映像を撮影し、3分間の映画を作り上げ、その作品を鑑賞・表彰するイベントです。

- 日時 10月13日(土)
- 13時開場 ○14時開会
- 場所 丹波小学校 ランチルーム(3階)
- 入場料 無料
- 駐車場 丹波小学校校庭
- ※東門(体育館側)から入り、南側校庭に駐車してください。

この映画祭は、映像を通して、子どもたちが今の世の中に訴えたいこと、伝えたいことを表現できるとともに、子どもたちの思いを大人が受け止めることができる世界的にも珍しい取り組みです。昨年は「まなび」をテーマに、心温まる多くの作品が集まりました。今年のテーマは「あなたにとつての命」です。動物や植物の命以外にも、伝統工芸品や美術品などに吹き込まれた命、またスポーツに一生懸命打ち込む際の一瞬に宿る命など、さまざまなものに命は宿っています。数多くある素材の中からどのような素材を子どもたちが選択し、どのような作品を制作するのでしょうか。映像を通して、子どもたちがとらえた「命」を、ぜひご覧ください。



○人形作家 朝隈俊男氏



○女優 佐藤友紀氏



○映像作家 古田巨氏

■ゲスト審査員  
いぶすき子ども映画祭当日はゲスト審査員として、映像作家の古田巨氏、女優の佐藤友紀氏、人形作家の朝隈俊男氏(指宿市出身)が、放映される作品に対し、講評を行います。



この「いぶすき子ども映画祭」で優秀な成績を収めた制作者は、11月24日に兵庫県南あわじ市で開催される「アジア国際子ども映画祭in南あわじ」に招待されます。

南あわじ市では、日本全国から集まった子どもたちをはじめ、海外からは、ベトナム、タイ、カンボジア、ラオス、ミャンマー、中国、韓国、チヤイニーズ・タイペイ、モンゴル、マレーシア、また新たにフィリピン、ブルネイなどの子どもたちも集まり、映像でつながる国際交流の場も設けられます。

問い合わせ先  
いぶすき子ども映画祭実行委員会(学校教育課学務係内)  
☎2111(内線423)

美しいまちづくりを目指して

# 市の屋外広告物条例

## 屋外広告物の規制

はり紙、看板、のぼり旗などの屋外広告は、日常生活に必要な情報を伝え、まちを活気づけるとともに、景観を構成する重要な要素の1つとなっています。

しかし、これらの広告物が、無秩序に表示されると、まちの景観を損ねてしまいます。また、管理が適正に行われていないと、落下や倒壊などによって、思わぬ事故を招く恐れがあります。

市ではこのようなことが起きないように、指宿市屋外広告物条例(以下・条例)に基づき、景観形成の誘導と、規制を行なっています。



条例では、表示できる場所や表示方法、広告物の大きさについて定めています。屋外広告物を表示・設置する場合は、原則としてすべての場所で市長の許可(屋外広告物許可証)が必要です。ただし、自家用広告物や自己所有の土地、または物件において管理上の必要に基づき表示する物で、許可基準内であれば申請が不要な場合もあります。

## 表示・設置の制度

- 次の物件には、原則としてすべての広告物を表示・設置することができません。
- ① 橋、トンネル、分離帯
  - ② 石垣、擁壁など
  - ③ 街路樹、路傍樹およびこれらの支柱
  - ④ 信号機、道路標識、カーブミラー、ガードレール等道路上の柵など
  - ⑤ 電柱、街灯柱など
  - ⑥ 消火栓、火災報知機など
  - ⑦ 郵便ポスト、電話ボックスなど

屋外広告物許可証	
許可番号	第 号
許可期間	平成 年 月 日から 平成 年 月 日まで
<b>指 宿 市</b>	
屋外広告物許可を証すシール	



- ⑧ 送電塔、煙突、水道タンク銅像、記念碑類、道路の路面など
- 罰則の対象  
次のような違反や措置・除却命令、立入検査などに従わなければ最高で50万円の罰金が科せられます。
- ① 禁止地域、禁止物件、制限地域に違反して広告物を表示し、または掲出物件を設置したとき
  - ② 広告物を変更、改造するときに許可を受けなかったとき
  - ③ 広告物を除却すべきときにしなかったとき
  - ④ 措置命令に従わなかったとき

確認してください!

すでに設置済みの人  
○市の許可を受けていますか  
○腐食、退色などがないようメンテナンスをしていますか  
○広告物を表示できない場所に設置していませんか

これから設置する人  
○広告物の表示を依頼する業者は、鹿児島県屋外広告物条例による屋外広告業の知事の登録を受けた業者ですか  
○屋外広告物条例のほか、関係法規建築基準法(広告塔・広告板の高さが4mを超えると一般工作物として確認申請を要します)、その他、道路法、道路交通法等に適合していますか

まちの景観や違法な広告の乱立を防ぐため、指宿市屋外広告物条例への理解と広告の適正表示に協力をお願いします。

問い合わせ先  
都市整備課都市整備係  
☎2111(内線364)

今年はお囃子屋台「お囃子屋台」が登場

# 第65回 指宿温泉祭

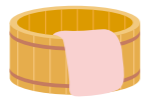


豊富な温泉の恵みに感謝する、「第65回指宿温泉祭」が、10月27日(土)～28日(日)に、湯権現神社およびセントラルパーク指宿周辺で開催されます。  
 今年は、浜崎太平次像建立15周年を記念して、みこし渡御のコースを太平次公園まで延長して開催されます。

同時開催

## スパリンピック2012指宿大会

- 開催日 10月28日(日)
  - 開催場所 セントラルパーク 指宿周辺
  - 申込締切日 10月12日(金)
- 申し込み・問い合わせ先  
 スパリンピック2012指宿大会実行委員会 ☎23253



- 10月27日(土)の催し
- 祭典(湯権現神社)
  - みこし渡御(湯権現神社) 太平次公園
  - 温泉歴史講話(時遊館CCO CCOはしむれ)
  - 姉妹・友好都市歓迎セレモニー
  - いぶすき菜の花レディ披露
  - 特設足湯
  - 花火大会(指宿港・太平次公園)
- ※雨天時は、花火大会を28日に順延します。

- 10月28日(日)の催し
- マーチングパレード
  - 指宿ハンヤ踊り
  - ※今年の指宿ハンヤ踊りは、日曜日に開催されます。
  - 商店街グルメNo.1決定戦
  - 湯豊大鼓演奏
  - 郷土芸能
  - 温泉祭大抽選会
  - 公衆浴場100円開放
  - ※小学生以下は無料

■運行路線および時間(停留所以外は停車しません)

往路	復路
開聞支所 17:00	指宿駅 21:00
松原田 17:02	国立病院前 21:07
濱田医院前 17:06	山川駅 21:10
大円寺前 17:07	山川支所 21:15
川尻西 17:08	山川棧橋 21:17
川尻校前 17:08	成川区民センター 21:24
川尻東 17:09	前原 21:25
西徳光 17:15	大成校前 21:29
徳光 17:16	鰻入口 21:30
徳光公民館 17:16	小川バイパス 21:31
浜見ヶ水 17:18	大山駅 21:33
高尾 17:18	高尾 21:35
大山駅 17:20	浜見ヶ水 21:35
小川バイパス 17:22	徳光公民館 21:37
鰻入口 17:23	徳光 21:37
大成校前 17:24	西徳光 21:38
前原 17:28	川尻東 21:44
成川区民センター 17:29	川尻校前 21:45
山川棧橋 17:36	川尻西 21:45
山川支所 17:38	大円寺前 21:46
山川駅 17:43	濱田医院前 21:47
国立病院前 17:46	松原田 21:51
指宿駅 17:53	開聞支所 21:53

- 運賃 一律200円
- 運行日 10月27日(土)
- 問い合わせ先  
 指宿温泉祭実行委員会事務局(市青年振興連絡協議会事務局内)  
 ☎25550
- ※平日10時～17時

- 無料シャトルバス
- 27日(土)は、市役所指宿庁舎からJR指宿駅間で、無料シャトルバスを運行します。利用時間(予定)は、16時～21時です。
- 無料駐車場  
 太平次公園、丹波小学校北側校庭、市役所指宿庁舎  
 ※会場周辺は、駐車場に限りがあります。公共の交通機関を利用してください。

## 指宿市文化協会創立40周年記念講演

# 「食文化を学ぶ～魚の発酵食品」

～鯉節、塩麴、焼酎の効用～

講師 **小泉武夫** 氏  
 (東京農業大学名誉教授)



日時 10月18日(木) 15:00～16:30  
 会場 市民会館大ホール(入場無料)



市内で行われた創立40周年記念式典

市文化協会は、昭和47年10月に指宿市文化連絡会として発会し、今年創立40周年を迎えました。7月22日には記念式典や祝賀会が行われ、多くの市民とともに祝うことができました。

当協会では、日ごろの文化協会に対する皆様のご厚情に感謝し、講師に東京農業大学名誉教授の小泉武夫氏をお招きして、記念講演を開催します。小泉氏は鯉節に関する分野での権威であり、また、特産品関係や生活改善グループなど幅広い分野で活躍されています。特に水産加工業関係者の皆さんには役立つ講演と思います。グループや職場の仲間たちと、ぜひご来場ください。

## 幼少の篤姫・於一像が完成

幕末に島津家から徳川家13代将軍・家定に嫁いだ天璋院篤姫の銅像が、隼人松原公園の海岸に完成し、9月9日除幕式がありました。幼少のころ、「於一」と呼ばれていた篤姫はこの付近で遊んだとされており、銅像は篤姫の少女時代をイメージしています。篤姫銅像実行委員会が協賛金(約1,200万円)を募り、原型は指宿商業高校で非常勤講師を務める彫刻家の田原迫華さんが制作しました。



於一像の完成を祝う関係者ら

時津風(ときつかぜ)

その季節や時季にふさわしい風のことを「時津風」といいます。

「四海波静かにて、国も治まる 時つ風：」

ご存じの謡曲・高砂にある一文です。「時津海」という名も耳にする言葉です。

そういえば、相撲部屋の「時津風」しこ名「時津海(ときつうみ)」は本来、順風を表し響きもよく人々に好まれる縁起のよい名のようなのです。

さて、10月「神無月」。

神話に始まるわが国土は、開発に傷つきながらも、今、経済繁栄を誇っていますが、このところ国情は荒れ気味です。

風雲急を告げ、政局もどこか秋風の寂しさを漂わせ、華のない「色なき風」が吹いているようにも思われます。

秋の山を彩る紅葉は、鮮明であればあるほど周囲との調和が難しく、時として見る人を疲れさせることもあります。色なき風の国は、いわば癒やし系で順風と考えるのは浅薄なのでしょうか。



「森を歩き、草地にシートを広げ、木漏れ日の中で弁当を食べる。おしゃべりをし、寝転がって空を眺め、本を読み、しばしまどろむ。」想像するだけで、いかにも爽快でリラックスできそうです。

庭の柿も、いよいよ色づき始めました。何となく眺めていたら、ヒヨドリだらうか鳥が一羽枝にとまり、器用に実をつついています。

柿はすべてをとらず、少しの実を残すのが古くからの教えだとか。「鳥のため」とも言うようですが、来年もたくさんの実をつけてくれるようにとの柿の木への感謝と祈りが込められているようです。木守とか木守柿とかいいいます。いかにも日本の美しい言葉です。

自然への敬意と人のつしみが似合う10月「神無月」です。

指宿市長 豊留悦男



いまが旬レシピ

今月の食材



サツマイモ

【9月～11月】  
主食の代わりにもなるほど栄養があり、食物繊維やビタミンCも豊富。美容効果も期待できます。



今月のレシピ紹介者  
食生活改善推進員の  
村山陽子さん(左)  
大岩本ひとみさん

【材料】

サツマイモ	1 kg
餅粉	250 g
小麦粉	75 g
ざらめ	325 g
塩	2 g
さねんの葉	適量

※約8本分の分量です

- 【作り方】
- ① サツマイモは皮をむき、適当な大きさに切って水にさらす。
  - ② イモを蒸し器で蒸して、熱いうちにつぶす。
  - ③ ②に餅粉、小麦粉、ざらめ、塩を入れてよくこねる。
  - ④ さねんの葉に丸めて包み(200～230gぐらい)、蒸し器で40分蒸す。  
※ひと口大(60gぐらい)にした場合は、10～15分蒸す。
- 問い合わせ先 農政課食のPR係 ☎22111 (内線711)

いぶすき まるごと博物館 (77回)

五穀豊穡に感謝し 受け継がれる神舞

「ほぜ祭り」とは、古くから各地の神社に伝わる秋祭りのことで、秋の実りに感謝の意を表し、演芸や相撲大会、稚児行列など多彩な催しが行われます。

開聞岳を御神体とする枚聞神社のほぜ祭りは、「ケモンのホゼ」とも呼ばれ、昔から近隣に知られた一大行事です。現在は10月14日から16日までの3日間開催され、毎年たくさんの参拝客でにぎわいます。



多くの客でにぎわう境内

境内の周辺には、たくさんの露天や出店が並び、日用品や竹製品、苗物や農具などが売られます。特に、ほぜ祭りで買った農具は、怪我をしないう縁起物として、人気が高いそうです。

前夜祭の神舞

四方に竹を立て、しめ縄を張った神聖な「舞台」が境内の一角に設けられ、かがり火の炎が揺らぐ厳かな雰囲気の中、神舞は始まります。

本来、神舞は33の演目があり、かつては一晩かけて舞われていたそうです。現在はその内の、剣之舞、南方之舞、中央之舞、天鈿女命之舞、浦安之舞(鈴と扇)の6つの演目が受け継がれ奉納されています。



優雅に舞う南方之舞

剣之舞と浦安之舞は、素顔のまま踊りますが、他の舞は神楽面を付けて踊ります。神社には、24枚の神楽面が残されており、また衣装も江戸時代の装束が残されていることから、神舞は200年以上続いているものと推察されます。

観光シリーズ

光を觀せて、魅せられて ⑩ ゆつくり ゆつたり 温泉めぐり

地名の由来が「湯豊宿」といわれるほど、温泉の湧出が豊かな指宿市。昨年の九州新幹線鹿児島ルート全線開業や観光特急「指宿のたまて箱」の運行により、多くの観光客が本市を訪れ、温泉を堪能しています。

指宿といえは、一般的に砂むし温泉のイメージが定着しています。しかし、島津藩主が訪れた「殿様湯」や幕末の偉人、西郷隆盛が湯治をした「鰻温泉」、昔から地区の住民で管理運営をし、コミュニケーションの場として親しまれてきた「浜児ヶ水温泉」、「徳光温泉」など、歴史があり、地域の人々に昔から愛されている温泉も数多くあります。

このような魅力ある温泉を、より多くの観光客に訪れてもらうため、市は今年度から、「指宿湯めぐり事業」を実施します。

「指宿湯めぐり事業」とは、観光案内所などに設置しているパンフレットをもとに、ス



鰻温泉

タンプラリー方式で市内の浴場を楽しんでもらうための企画です。

温泉浴場でスタンプを押してもらうことで、協賛店舗独自のサービスを受けることができます。また、専用の桶を販売し、購入した人は、入浴料割引などの優待サービスが受けられます。さらに、パンフレットに掲載しているすべての温泉を期間内に制覇した人には、素敵なプレゼントも用意しています。

この機会に、自分のお気に入りの温泉を、遠方の親戚や友人などに、紹介してみたいかがでしょうか。

問い合わせ先  
観光課観光管理係  
☎22111 (内線323)

## 社 指商生が九州大会で優秀賞 社会貢献の取り組み評価

8月21日、九州地区高等学校生徒商業研究発表会が佐賀市で行われ、指宿商業高校が優秀賞を受賞しました。株式会社「指商」の設立までの経緯や、東日本大震災の被災地支援などを発表し、高く評価されたものです。同校は、11月に徳島県で行われる全国大会に出場します。福永真子さん（十石）は、「九州大会で結果を残せてうれしい。全国大会でも、上位入賞を目指して頑張りたい」と話しました。



全国大会に向け意欲を燃やす生徒たち



鍵を型どった目録を手渡す松元常務（右）

## 事 JAいぶすきが公用車を贈呈 事故のないまちづくりを

全国共済連とJAいぶすきから交通事故対策支援として、交通安全指導車1台と寄付金213万円が本市へ寄贈されました。8月17日、JAいぶすきの松元孝也常務らが市役所を訪れ、指宿庁舎玄関前で贈呈式が行われました。本市では昨年度262件もの交通事故が発生しています。松元常務は、「安心・安全で事故のない地域社会づくりのため有効に活用してください」とあいさつしました。

## 郵 濱上隆一さん（松原） 政功労で瑞宝双光章

昭和51年4月から平成19年3月までの30年6カ月、川尻郵便局長として勤務してきました。1番の思い出は、当時の小泉内閣が行政改革の本丸として掲げた「郵政民営化」です。国への陳情や東京でのデモ行進に参加したことを思い出します。長年に渡り職務を遂行できたのも、地域の皆さんのおかげと感謝しています。今後は川尻公民館館長として、地域発展のために寄与していきたいと思っています。



今後も地域活動に意欲的な濱上さん



勇退後も消防団の充実を願う東川さん

## 消 東川勝一さん（田中） 防功労で瑞宝双光章

旧開聞町時代の昭和45年4月の入団から合併後の平成20年の3月まで、消防団員として通算38年、内20年間は消防団長として務めてきました。また、退団後も後援会会長を務め、今年で4年目になります。今回、栄えある章を受章できたのも、また、長年務めてこられたのも、家族をはじめ地域の皆さんのおかげと感謝しています。今後も健康に留意しながら、地域の皆さんへ恩返しをしていきたいと思っています。

## 地 子どもたちが海拔看板を設置 地域の防災意識高める

8月23日、下吹越地区子ども会の30人が、地区内に海拔表示の看板11枚を設置しました。海拔が書かれた手作りの看板は、子どもたちが個性を生かしてペイント。海拔は独自で計測しており、子どもたちは自分の住む地域を再確認し、防災意識を高めました。魚見小6年の久保朋さんは、「津波がきた時、自分たちが作った看板を見て1人でも多くの方が避難してくれたらうれしい」と話しました。



避難する時の目印に



笑顔で交流する児童たち

## 震 福島の子どもたちが来指 災に負けず、元気に交流

8月22日、福島県の川内村から30人の児童らが魚見小を訪れました。川内村は福島第一原発から30km圏内にあり、震災後、全村避難を行った村です。両校の児童らは、校歌の披露や意見交換などを行い、交流を深めました。5年生の坂口明日香さん（五郎ヶ岡）は、「地震はとても怖いと思った。川内小のためにも節電や節水を心掛けていきたい。まだまだ大変だと思うけど頑張りたい」と話しました。

## 日 岡元・池堂ペアが全国大会で入賞 々の訓練成果を発揮

8月7日、東京で「第41回全国消防救助技術大会」があり、県代表として指宿地区消防組合山川・開聞分遣所の岡元大輔さん（迫北）と池堂将昭さん（弥次ヶ湯）が「ロープ応用登はん」の部に出場しました。地上15メートルの到達点まで2人で協力し器具を使わずにロープのみで登り、その安全確実性と所要時間を競い合います。全国から予選を勝ち抜いた51チームが参加し、2人は見事5位に入賞しました。



入賞した岡元さん（左）と池堂さん



写真を使ってイギリスを紹介するハナさん

## 楽 新ALTが着任 しく英語を学びましょう

市の新しいALT（外国語指導助手）にヘデガード・ハナさん（イギリス・ノリッチ出身、23歳）が着任しました。納豆とたこ焼きと旅行が大好きなハナさん。「指宿の人は優しく、子どもたちもかわいいです。海が近くて開聞岳や長崎鼻など自然も美しいところ。サークルやスポーツ活動を通じて、たくさんの人たちとの触れ合いも大切にしたい」と抱負を語ってくれました。





## 砂 ビーチバレー大会が開催 の上で熱い戦い

9月9日、指宿の砂浜再生などを旨とする指宿海岸保全推進協議会（山下建二会長）が、「第2回砂むしカップビーチバレー大会」を旅館吟松下の海岸で開催しました。選手や応援する人など、33チーム約400人が集まりました。選手は、慣れない砂浜で足を取られながらも白熱したプレーを繰り広げました。また、朝フラやカヌーなどの体験教室も行われ、参加者らは指宿の海辺を満喫しました。



砂浜で全カジャンプ



気の合う仲間同士でカンパニー

## 今 ちっと呑みにさるっがほいが開催 夜は、はしご酒もOK

9月8日、市内の農家や飲食店主らでつくる「Joylinkいぶすき」が、昔のにぎわいを取り戻したいと、JR指宿駅周辺の複数の飲食店を飲み歩く「ちっと呑みにさるっがほい」を開催しました。参加者は3枚つづりのチケットを購入し、1枚で各店舗の自慢の料理とワンドリンクと引き換え。女子会や職場の同僚ら約220人が、ほろ酔い気分で店舗を渡り歩き、食べ比べ、飲み比べを楽しみました。

## 安 常盤建設が看板寄贈 全運転を心掛けて

(株)常盤建設（尾辻義治代表取締役）が、指宿地区交通安全協会前に、交通安全を呼び掛ける看板を設置しました。同社は会社を挙げて交通安全活動に取り組んでおり、看板には、飲酒運転の根絶などのスローガンが両面に書かれています。8月29日、同協会内で常盤建設に対し、看板寄贈の表彰式が行われました。尾辻さんは、「市民が看板を見て、事故防止の啓発になればうれしい」と話しました。



反対材が使われている看板



指宿駅前に多くの市民らが集う

## ビ まちなかビアガーデンが開催 ールを飲んで夕涼み

8月25日、JR指宿駅前広場で商工会議所商店街活性化部会と4つの商店街が主催し、「まちなかビアガーデンin指宿」が初めて行われました。「指宿のグルメを食べつくせ」をテーマに、市内18の飲食店が料理を出品。広場には、市民ら約300人が訪れ、地元の料理などを味わいました。また、ギターの弾き語りや演歌ショー、抽選会も行われ、参加者らは屋外の開放感を感じながら酔いしれていました。



転倒車から救助するレスキュー隊

## 被 救急防災訓練で災害に備える 害を最小限に食い止める

9月9日の救急の日、開聞運動場で指宿市救急防災訓練が実施されました。市や地区消防組合、警察、医療機関、開聞十町区の自主防災組織など約300人が参加した今回の訓練では、十町地内に竜巻が発生したことを想定。地域の自主防災組織の初動訓練と、関係機関が連携を取りながら一緒に行動する合同訓練が取り入れられました。消防や医療機関などが一緒に行動することで、倒壊した家屋等に取り残された負傷者を、より迅速に救出できることなどが確認できました。災害対策本部長の豊留市長は、「訓練で得た成果と課題を持ち寄り、緊急時に備えるための訓練をより一層充実してほしい」と呼び掛けました。また、農村環境改善センターでは、池田診療所の宮田敬博院長が「トリアージとは？」と題した救急医療県民講座も行われました。



救助者を担架で運ぶ消防団



現場の状況を説明する消防隊員



倒壊した家屋を想定した救助訓練

## 南 南大隅町の児童らと交流 大隅との架け橋に

9月8日、南大隅町川北子ども会の児童ら33人が丹波小を訪れ、子ども交流会が行われました。今年3月に大牟礼地区の子ども会が、川北地区にお別れ遠足で訪れたのをきっかけに交流がスタート。両校の児童らは、指宿の歴史などを学んだあと、ドッジビーや食事会をして楽しみました。丹波小4年の重松大翔さん（大牟礼東）は、「今後もスポーツなど対戦して、交流を深めていきたい」と話しました。



ドッジビーで交流を深める児童たち



新吉一秀さん（中央）



川尻地域安全パトロール隊のメンバーら

## 地 防犯功労者が表彰 域の安全を見守る

9月5日、鹿児島市で「鹿児島県くらし安全・安心県民大会」が行われ、新吉一秀さん（入野）と川尻地域安全パトロール隊（濱上隆一代表）の皆さんが防犯功労者として表彰されました。新吉さんは、開聞防犯パトロール隊の会長として先頭に立ち、防犯や交通安全の活動などを、また、川尻地域安全パトロール隊は、青パト3台を導入し、昼夜の防犯活動や地域の声掛け活動などが評価されました。

# いぶすき 情報掲示板 Information

2012	日	月	火	水	木	金	土
11月					1	2	3
	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	31

2012	日	月	火	水	木	金	土
10月	1	2	3	4	5	6	
	7	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27
	28	29	30	31			

## 開聞中吹奏楽部 定期演奏会



■日時 10月14日(日)  
○開場13:30 ○開演14:00  
■場所 開聞中学校体育館  
■入場料 無料  
■演奏曲目 You Raise Me Up、海峡をわたる風、津軽海峡冬景色、はとポップの世界旅行、ほか  
問い合わせ先 開聞中学校 ☎2019

■期間 10月13日(土)～22日(月)  
■時間 8時30分～17時  
■場所 弥次ヶ湯温泉駐車場隣り  
問い合わせ先 農政課営農振興係(いぶすき農業支援センター内) ☎2111 (内線713)

### 秋の木市

本市振興会では、果物から草花の苗木までたくさん取りそろえ、秋の木市を開催します。家族連れで、ぜひお立ち寄りください。



■日時 10月20日(土)18時～20時30分(雨天中止)  
■場所 揖宿神社境内奥「てんちの杜」  
※駐車場は限りがあります。なるべく公共交通機関をご利用してください。  
■参加料 無料  
■出演 揖宿神社神楽、湯豊太鼓、市内の音楽活動家(日本の詩歌)ほか  
問い合わせ先 揖宿神社 ☎4052

### チャリティーコンサート

縄文の森をつくろう会では、揖宿神社でチャリティーコンサートを開催します。

## 指 指宿観光大使に任命 宿の名を全国へ

平成22年に公開された映画「半次郎」で、西郷隆盛役として出演し、愛知県で人材紹介・派遣会社「Man to Man株式会社」の代表取締役として活躍される田中正次さん(開聞田中出身)が観光大使に任命されました。9月8日、市長室で任命式が行われ、委嘱状と観光PR用の名刺が市長から手渡されました。田中さんは、「指宿発展のために一生懸命に尽力して、地域の皆さんが幸せになるように、微力ではありますが努力をさせていただきます」と抱負を語りました。また、9月11日には、大河ドラマ「翔ぶが如く」や「篤姫」をはじめ、多くの映画やドラマ、舞台に出演し、作品中の方言指導も行う俳優の西田聖志郎さんが観光大使に任命されました。指宿庁舎ロビーで任命式が行われ、西田さんは、「俳優や企画という仕事を通して、指宿を日本に留まらず、世界に発信してお役に立てるよう頑張りたい」と抱負を述べました。市では、本市にゆかりがあり、県外で活躍している13人を指宿観光大使に任命し、指宿の魅力をPRしたいと考えています。



田中正次さん(中央右)



西田聖志郎さん(中央左)

## い 100歳長寿を祝う つまでも長生きで

東屋敷シヅエさん(南十町)が8月29日に、外園文子さん(町2区西)が9月10日に満100歳を迎えました。市と市社会福祉協議会は2人にそれぞれ祝い金と記念品を贈り、長寿を祝いました。東屋敷さんは現在、指宿さがら病院で過ごしています。長寿の秘けつを尋ねると、「昔から、よく歩いていたこと、少食で良く体を動かしていたこと、毎日散歩や趣味の手芸を楽しんでいたことでしょうか。」(東屋敷さんの親族)と話してくれました。外園さんは現在、自宅で元気に過ごしています。長寿の秘けつを尋ねると、「昔、いろいろと苦労してきたから、体が丈夫になったこと、周りの人たちが親切にしてくれて高齢者を大切にもらえることでしょうか。」(外園さんの親族)と話してくれました。いつまでも元気で長生きしてください。



東屋敷シヅエさん(前列左4人目)



外園文子さん(中央)

## ヘルシーランド露天風呂～たまたま箱温泉～ 露天風呂入浴割引券(10月分)

有効期間 平成24年10月1日(月)～31日(水)  
○毎週木曜日(祝日の場合は金曜日)は休館日です。  
※露天風呂は、偶数日が男性「和風」、女性「洋風」、奇数日は逆になります。  
○大人は330円、子どもは200円で入浴できます。  
○本券1枚で5名様まで割引入浴できます。  
○他の割引料金との併用はできません。  
○割引券は原本に限ります(コピー・印刷不可)。

## ヘルシーランド露天風呂～たまたま箱温泉～ 露天風呂入浴割引券(11月分)

有効期間 平成24年11月1日(木)～30日(金)  
○毎週木曜日(祝日の場合は金曜日)は休館日です。  
※露天風呂は、偶数日が男性「和風」、女性「洋風」、奇数日は逆になります。  
○大人は330円、子どもは200円で入浴できます。  
○本券1枚で5名様まで割引入浴できます。  
○他の割引料金との併用はできません。  
○割引券は原本に限ります(コピー・印刷不可)。



ヘルシーランドでは、日ごろのご愛顧に感謝し、10月と11月の2カ月間を「お客様感謝フェア」として、露天風呂入浴割引を実施します。左の入浴割引券を切り取り、受付に提出してください。開聞岳のすそ野に沈む夕日を堪能しながら、心も体もリフレッシュしませんか。  
■営業時間 露天風呂 9時30分～19時30分(休館日・木曜日)  
問い合わせ先 ○ヘルシーランド ☎6966 ○露天風呂「たまたま箱温泉」 ☎3577

### 障害者委託訓練生

鹿児島障害者職業能力開発校では、障害者委託訓練生を募集しています。

■訓練内容  
○ワープロ（ワード）、表計算（エクセル）初級程度  
○インターネットとメール、ホームページ作成

■定員 10人

■訓練期間 12月18日(火)～平成25年3月11日(月)

■授業料 無料

■対象者 身体に障害を持つ人で、早期の就職や復職を目指す人（身体以外で障害を持つ人は、相談してください。）

■募集期間 10月2日(火)～10月30日(火)

■願書提出先および提出書類  
○願書提出先（最寄りのハローワークに提出してください。）

○提出書類  
①入校願書  
②身体障害者手帳の写し（手続き中の人は申請書の写し、



手帳のない人は相談してください。

③写真1枚（縦4cm×横3cm）を、入校願書に添付してください。

※入校願書は、最寄りのハローワーク、鹿児島障害者職業能力開発校にあります。

■選考方法 面接

○日時 11月19日(月)10時

○場所 学校法人赤塚学園

■その他  
ハローワークから受講斡旋を受けた人で、雇用保険を受給している人は、訓練期間中も給付されます。

また、雇用保険を受給していない人は、職業訓練受講給付金または職業訓練助成金が支給される場合があります。

申し込み・問い合わせ先  
○ハローワーク指宿  
☎4135  
○鹿児島障害者職業能力開発校  
☎09961442206

## 10月26日は「天然砂風呂の日」 砂むし会館「砂楽」 砂むし感謝Week



砂むし会館「砂楽」では、10月26日を「天然砂風呂(天然砂風呂の日)」としています。そこで、温泉の恵みと日ごろのご愛顧に感謝し、10月26日を含む1週間を「砂むし感謝Week」として、砂むし温泉入浴の割引を実施します。

■実施期間  
10月22日(月)～28日(日)

■受付時間  
○8時30分～12時  
○13時～20時30分

## 砂むし感謝Week 砂むし会館「砂楽」 砂むし入浴割引券

有効期間 平成24年10月22日(月)～28日(日)

○大人・小人とも400円で入浴できます。  
※タオル代は別料金となります。  
○本券1枚で5名様まで割引料金となります。  
○他の割引料金との併用はできません。  
○割引券は原本に限り(コピー・印刷不可)。

夕方や土・日は混雑が予想されますので、時間に余裕を持ってお越しください。

■入浴割引の利用  
○右の入浴割引券を切り取り、受付に提出してください。  
○大人・小人とも、400円で5人まで割引料金となります。  
※タオルは、別料金になります。また、他の割引料金との併用はできません。  
○夕方や土・日曜日は混雑が予想されますので、時間に余裕を持ってお越しください。

問い合わせ先  
○砂むし会館「砂楽」  
☎3900  
○観光課観光管理係  
☎2111(内線323)

## 第32回いぶすき菜の花マラソン大会 平成25年1月13日(日)開催

黄色のじゅうたんを広げたような一面の菜の花畑や沿道の応援は、多くのランナーを感動させてくれます。あなたもおもてなし日本一のマラソン大会に参加してみませんか。皆さんの参加を心待ちにしています。

■会場 いぶすき菜の花マラソン大会コース  
■種目 フルマラソン(42.195km陸連公認コース)  
■参加資格 19歳以上  
■参加料 4,500円  
■申込締切日 11月30日(金)当日消印有効

申し込み・問い合わせ先  
〒891-0405 指宿市湊2-5-33  
いぶすき菜の花マラソン大会実行委員会(指宿市観光協会内) ☎22550

## 第21回いぶすき菜の花マーチ 平成25年1月26日(土)・27日(日)開催

美しい開聞岳や長崎鼻、菜の花満開の池田湖など、早春の指宿路を楽しみながら、家族や友人と一緒に歩いてみませんか。

■日程  
《開聞コース》  
○1月26日(土) 40km・25km・12kmコース  
《指宿コース》  
○1月27日(日) 30km・20km・10km・5kmコース

■参加料 一般2,000円、高校生以下1,000円、市内中学生以下無料

■申込締切日 12月25日(火)  
※締め切り後も受け付けますが、大会パンフレットの名簿には記載されません。  
※当日も受け付けますが、大会記念品はありません。

申し込み・問い合わせ先  
〒891-0405 指宿市湊2-5-33  
いぶすき菜の花マーチ実行委員会(指宿市観光協会内) ☎225519

## 時遊館COCCO はしむれ

まなびのふるさと講座  
「松尾城」の謎に迫る！  
宮ヶ浜の海岸線沿いにある「松尾城」は、鎌倉時代に自然の地形を利用して造られた山城です。近年の調査では、想像を越す広さで、当時の堀や土塁が残っていることが分かりました。

なぜ「松尾城」がこの場所に造られ、多くの武将が取り合いの合戦をしたのか謎に迫ります。

日時 10月20日(土)13時30分～15時  
場所 時遊館COCCOはしむれ1階講堂  
演題 「今解き明かされる松尾城の謎」  
講師 三木靖氏(鹿児島大学名誉教授)

■参加料 無料  
■申込方法 電話で申し込んでください。

問い合わせ先  
社会教育課文化係(時遊館COCCOはしむれ内)  
☎5100



## 名札付け・ 巣箱作りの参加者

縄文の森をつくろう会では、揖宿神社の樹木に名札を付けたり、巣箱を作ったりします。

日時 10月20日(土)13時  
場所 揖宿神社境内奥「てんちの杜」

■内容  
○樹木に名札付け  
○巣箱作り

■参加料 無料  
■定員 親子20組程度  
■申込方法 電話で申し込んでください。

問い合わせ先  
NPO法人縄文の森をつくろう会 今村俊一  
☎4255

## ミニバレーボール大会

日時 11月10日(土)18時  
場所 指宿総合体育館

■対象者 市内在住の社会人  
■登録料 年間1人500円  
※今年度、未登録者のみ必要です。

■ルール 4人制

■申込締切日 11月5日(月)17時まで

申し込み先  
指宿総合体育館  
☎3511

問い合わせ先  
ミニバレーボール協会  
会長 新山富貴子  
☎4501

### 秋の開聞岳登山研修会

日本百名山の1つとして知られる開聞岳は、四季を通して登山を楽しめる南薩摩を代表する山です。開聞岳ガイドクラブでは、登山の基礎知識や山野草、野鳥の生態について研修会を開催します。

- 期日 11月11日(日)
- ※雨天中止
- 集合 8時までにかいもん山麓ふれあい公園管理棟前
- 終了 15時(予定)
- 定員 20人程度
- 申込方法 電話で申し込んでください。
- 申込締切日 11月5日(月)
- その他 登山に適した服装、着替え、軽食、飲み物を準備してください。
- 申し込み・問い合わせ先 開聞岳ガイドクラブ(かいもん山麓ふれあい公園内) 担当 西元 ☎05566



### お知らせ

#### LOVEいぶすき販売日程

地域女性団体連絡協議会では、畜産・園芸向けにLOVEいぶすきを製造・販売しています。

販売日		
10月	14日(日)	—
11月	4日(日)	21日(水)
12月	9日(日)	—
1月	13日(日)	30日(水)
2月	10日(日)	—
3月	10日(日)	27日(水)

- 販売時間 10時～14時
- 場所 山川農業センター
- 価格 ○1ℓ当たり10円 ○1人100ℓまで
- ※容器を持参してください。
- ※できるだけお釣りが要らないよう準備してください。
- 購入の条件 ○市内に在住していること ○農場や家庭菜園など使用場所が市内であること

### 行政相談所

行政相談が、次の日程で実施されます。暮らしの中で、行政に対する苦情や要望などがあれば、この機会に相談してください。総務大臣から委嘱された行政相談委員が、中立・公正な立場で助言します。相談は無料で、秘密は固く守られます。

- 日時 10月15日(月)10時～12時、13時～15時
- 場所 指宿老人福祉センター
- 担当委員 今村・田中・村山

### 定例行政相談

- 日時 10月18日(木)～20日(土)12時～15時
- 場所 開聞農業構造改善センター
- 担当委員 村山
- 行政相談委員 指宿地区担当 今村新作 ☎04285
- 指宿地区担当 山川地区担当 田中誠一 ☎02110
- 開聞地区担当 村山陽子 ☎04814

### 問い合わせ先

総務課総務係 ☎2111 (内線112)



## 交通事故無料相談

交通事故に関する損害調査、後遺障害の等級認定、損害賠償額の精査、治療や後遺症に関する不安や悩みなど、交通事故に関するものすべての相談が可能です。なお、相談は事前に予約した人を優先します。

- 日時 10月20日(土)10:00～15:00
- 場所 市民会館小会議室
- 予約・問い合わせ先 NPO法人交通事故被害者救済推進協会 南薩地区担当 有田ムツミ ☎099-345-1089
- ※常設の電話相談窓口 月～金、9:00～16:00 ☎099-345-1089

### ごみゼロ九州キャンペーン

九州7県では、本年度から新たに、県民、事業者、行政が一体となって、ごみの減量化を推進する「ごみゼロ九州キャンペーン」を実施します。

- 10月は強化月間として、簡易包装商品やリサイクル製品の購入やマイバッグの利用等、ごみの減量化に向けた取り組みを推進していきます。
- この機会に、皆さん一人ひとりが、現在の大量生産や大量消費、大量廃棄型の社会活動を見直し、ごみを削減していくライフスタイルへと転換していく必要性について考えてみましょう。
- 期間 10月1日(月)～31日(水)



- 問い合わせ先 県廃棄物・リサイクル対策課 ☎099-2286-2594

## 10月は「土地月間」



土地は国民のための限られた貴重な資源です。将来の子どもたちのため、明日の豊かな暮らしのためにも土地の有効活用が大切です。国土利用計画法と、公有地の拡大の推進に関する法律では、乱開発や無秩序な土地利用を防止し、秩序ある整備を促進するため、一定面積以上の土地取引について届出制を設けています。

- 届出の必要な土地取引 売買や交換、代物弁済などで、次に該当するもの
  - 都市計画区域内 5,000㎡以上
  - 都市計画区域外 10,000㎡以上
- 国土利用計画法
  - ① 届出の必要な土地取引 売買や交換、代物弁済などで、次に該当するもの
  - 届出の必要な土地取引 土地の権利譲渡者(売り主) 届出期限 土地を譲渡しようとする日の3週間前まで
  - ※いずれも、届け出をしないと法律により罰せられることがあります。
- 届出 土地の権利譲渡者(売り主) 届出期限 土地を譲渡しようとする日の3週間前まで
- 届出 土地の権利取得者(買い主) 届出期限 契約締結日(予約を含む)から2週間以内
- 公有地の拡大の推進に関する法律
  - 届出の必要な土地取引 土地の有償譲渡で、次に該当するもの
  - 都市計画区域内 ①道路、都市公園、河川などの予定地で200㎡以上 ②それ以外で10,000㎡以上
  - 都市計画区域外 届け出は不要です。

### 家族支援の会

市委託相談支援事業所指宿ライフサポートでは、心に病を抱えている家族がいる人を対象に、家族支援の会を開催します。

- 日時 10月20日(土)13時30分～15時
- 会場 指宿保健センター
- 対象 心に病を抱える家族がいる人
- 内容 家族が抱える悩みについての相談
- 問い合わせ先 市委託相談支援事業所 指宿ライフサポート ☎245055
- 指宿保健所 ☎23854

### 秋の農作業事故ゼロ運動月間

10月は「秋の農作業事故ゼロ運動月間」です。現在、多く発生している農業機械による農作業事故を防ぐため、次のことに注意し、安全に心掛けましょう。

- 安全対策事項 ○トラクターなどの転落・転倒事故防止のため、危険箇所の確認を徹底しましょう。
- ※農道の路肩・側溝周りやほ場のあぜ際は、草刈りを行い目視できるようにしましょう。
- 作業は計画的に行い、定期的に休憩を取るなど無理をしないようにしましょう。
- 作業中の災害に備え、労災保険等に加入しましょう。
- ※労災保険については、いぶすき農業協同組合の本所総務課または各総合支所に問い合わせてください。
- スローガン ○「行き帰り 慣れた道こそ注意して」 ○「作業は焦らない 慌てない 無理をしない」
- 問い合わせ先 農業委員会事務局振興係(いぶすき農業支援センター内) ☎2111 (内線723)





イメージキャラクター エルレンジャー

## 市税の申告や届け出がインターネットでできるようになります!

(エルタックス)

# 便利なeLTAXで申告を

- eLTAX (エルタックス) は、地方税ポータルシステムの呼称で、インターネットを利用して、地方税における申告等の手続きを電子的に行うシステムのことで、市では、このeLTAXのサービスを11月26日から開始します。これにより、給与支払報告書、法人市民税および固定資産税(償却資産)の申告・届け出等の手続きが、自宅や事業所のパソコンからインターネットを利用して行えるようになります。
- ※個人が行う市・県民税の申告や各種の電子納税には対応していません。
- **eLTAXの利点**
- 今までのような窓口への届け出や郵送の必要がなくなります。
- 他の地方公共団体への手続きも一度にまとめてできます。
- 自動入力や自動計算ができるなど申告書の作成をサポートします。
- eLTAXに対応した市販の税務・会計ソフトのデータが使えます。
- 市役所の閉庁後も利用できます。

- **利用時間** 8時30分～21時
- ※土、日、祝日、年末年始(12月28日(金)～平成25年1月3日(木))を除く。
- **手続きの内容** eLTAXで利用できる手続きの内容は、次のとおりです。

税目	申告関係	申請・届出関係
法人市民税	中間申告、確定申告、修正申告など	法人設立・設置届出書、異動届
個人市・県民税(特別徴収)	給与支払報告書、給与支払報告・特別徴収に係る給与所得者異動届出、普通徴収から特別徴収への変更申請など	特別徴収義務者の所在地・名称等変更届出
固定資産税(償却資産)	全資産申告、増加資産・減少資産申告、修正申告など	

- **申込方法** eLTAXを利用するためには、事前にホームページ上で利用開始の手続きを申し込んでください。市役所への届け出や手続きは必要ありません。eLTAXホームページで詳しい内容を確認してください。
- **eLTAXホームページ**  
<http://www.eltax.jp>



- **問い合わせ先**
- 法人市民税・個人市・県民税について  
税務課市民税係  
☎22111 (内線221)
- 固定資産税(償却資産)について  
税務課固定資産税家屋係  
☎22111 (内線229)
- eLTAXについて  
一般社団法人 地方税電子化協議会  
☎05701081459  
(全国一律市内通話料金)

### 特別徴収に変更を

**10月に事業所訪問を実施**  
市・県民税(個人)の納付方法に特別徴収制度があります。この制度は、所得税の源泉徴収と同様に、事業主が納税者に代わって、毎月の給与から市・県民税を徴収(天引き)し、納入するものです。市は県と合同で、この制度の推進に取り組んでいます。10月はその一環として特別徴収でない事業所への訪問活動を実施しますので、特別徴収への切り替えに協力してください。

**特別徴収のメリット**  
納税者にとっては、毎月の給与から差し引かれるため、納め忘れがなくなるほか、12回に分けて納付されるため、納付書による納付(年4回)より月々の負担が少なくてすみます。

● **問い合わせ先**  
税務課市民税係  
☎22111 (内線221)

● **インターネットと人権問題シリーズ(82)**  
インターネットの普及で、誰もが多くの情報を簡単に得られるようになり、私たちの生活は、とても便利になりました。しかし、その一方で、個人や団体を誹謗中傷する書き込みなど、人権を侵害する事件や、出会い系サイトへの書き込みから犯罪に巻き込まれたりする事件などが急増しています。匿名性や他者への成り済ましにより、書き込みが悪質になりやすく、被害者の精神的な不安や負担も大きくなるのが、インターネットによる人権侵害の特徴です。インターネットの先には、必ず「人」がいることを忘れず、また、顔が見えないからこそ、思いやりの心を持つことが大切です。

## アリモドキゾウムシ・イモゾウムシの再発防止に協力

現在、市では、関係機関の協力のもと、アリモドキゾウムシ・イモゾウムシの侵入警戒調査を実施しています。市民の皆さんも再発防止に協力してください。

● **ゴミとして出してください。**  
※生のサツマイモを庭先に捨てるなどアリモドキゾウムシ等のえさとなり、発生した場合、被害が拡大し危険です。

● **保管方法**  
サツマイモは虫が入らない容器に入れて、なるべく家の中で保管してください。倉庫や土間で保管する場合は、地面よりも一段高くして置くようにしてください。※虫が食べた跡や、虫が付いているサツマイモを見つけた場合は、すぐに連絡してください。

### 問い合わせ先

- 県病害虫防除所  
☎099-245-1157
- 南薩地域振興局農政普及課 指宿市十二町駐在  
☎6422
- 農政課営農振興係(いぶすき農業支援センター内)  
☎2111 (内線713)

## ヤンバルトサカヤステの駆除

現在、市内において不快害虫であるヤンバルトサカヤステ(以下ヤステ)が発生しています。

● **ヤステは、10月から12月にかけて、大量の群れで移動したり、壁や塀をよじ登って家の中に侵入したりします。**  
ヤステのまん延防止と駆除を心掛けましょう。

### 薬剤の配布方法

● 初回に限り、1世帯1袋(約120㎡散布可能)を上限に薬剤を配布しています。ただし、ヤンバルトサカヤステと確認できた場合のみです。  
なお、薬剤は公民館長等を通じて配布します。



- **問い合わせ先**  
環境政策課生活衛生係  
☎2111 (内線245)

## 精神保健福祉普及運動

国は、地域社会における精神障害者の福祉の増進および国民の精神保健の向上を図ることを目的として、精神保健福祉普及運動を全国一斉に実施します。

● **実施期間** 10月22日(月)～10月28日(日)

● **目的**  
○ 社会における精神保健および精神障害者の福祉に関する理解を深める

○ 精神障害者の早期治療および社会復帰ならびに自立と社会参加の推進を図る

○ 精神障害の発生の予防その他国民の精神的健康の保持および推進を図る

○ 精神障害者の福祉の増進および国民の精神保健の向上を図る

### 推進標語

「こころを支える「災害時の心のケアと地域の絆」

- **問い合わせ先**  
地域福祉課障害福祉係  
☎22111 (内線275)



## インターネットと人権

インターネットの普及で、誰もが多くの情報を簡単に得られるようになり、私たちの生活は、とても便利になりました。しかし、その一方で、個人や団体を誹謗中傷する書き込みなど、人権を侵害する事件や、出会い系サイトへの書き込みから犯罪に巻き込まれたりする事件などが急増しています。匿名性や他者への成り済ましにより、書き込みが悪質になりやすく、被害者の精神的な不安や負担も大きくなるのが、インターネットによる人権侵害の特徴です。インターネットの先には、必ず「人」がいることを忘れず、また、顔が見えないからこそ、思いやりの心を持つことが大切です。

### 今月の特設人権相談所

- **日時** 10月11日(木) 10時～15時
- **場所** 山川文化ホール
- **問い合わせ先**  
市民協働課戸籍係  
☎2111 (内線217)

10月の図書館カレンダー

日	月	火	水	木	金	土
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

携帯サイト



携帯電話から、図書館の資料の検索や予約をしたり、貸出・予約状況を見ることができます。

携帯電話用アドレス  
https://www.ibusuki-lib.jp/mobile/index.do

- 月曜 …休館日
- 火曜 …えほんのひろば(指宿図書館) 10:30~11:15  
演じ手: 榎橋保育園の先生方
- 2日 …わらべうたのへや (指宿図書館) 11:15~11:45
- 13日 …ふれあい映画会 (山川図書館) 14:00~14:40
- 15日 …おはなしの時間 (開聞農村環境改善センター図書室) 15:00~16:00  
演じ手: おはなし会「パンピ」の皆さん
- 21日 …おはなしのとびら (指宿図書館) 10:30~11:15  
演じ手: 指宿市学校図書館事務職員部会の皆さん
- 26日 …よるのおはなし会・お月見会 (指宿図書館) 19:30~21:00  
演じ手・講師: 図書館職員・時遊館COCCOはしむれ学芸員
- 27日 …ボランティアおはなし会 (山川図書館) 14:00~14:30  
演じ手: 山川「おはなしぶらんこの会」の皆さん

図書館からのお知らせ

お月見会を開催

10月の「よるのおはなし会」では、おはなし会終了後、学芸員の説明を聞きながら天体望遠鏡を使って月の観察を行います。

- 日時 10月26日(金) 19:30~21:00
- 場所 指宿図書館 (お月見会は西公園で行います。)
- 講師 鎌田洋昭氏 (時遊館COCCOはしむれ学芸員)

■持ってくるもの 懐中電灯

※天候によっては内容を変更する場合があります。あらかじめご了承ください。

読書週間のイベントについて

図書館では10月27日(土)~11月9日(金)の読書週間に次のイベントを行います。

- 指宿図書館 「職員おすすめ本の展示」や「おすすめ本の一覧表の配布」、「しおりの配布」を行います。
- 山川図書館 「職員おすすめ本の展示」や「しおりの配布」を行います。

今月のおすすめ

一般図書 (山川図書館)

【内容】

信長亡きあと、清須城で会議が始まる。跡目に名乗りを上げたのは柴田勝家と羽柴秀吉。情を取るか利を取るか、どちらにつくか迷う武将たち。5日間の心理戦の行方は…。勝負の鍵を握っているのは、一体誰なのか？



清須会議  
三谷幸喜 (著)  
幻冬舎

児童図書 (指宿図書館)

【内容】

昔から伝わる「つる」や「紙風船」などはもちろん、「携帯電話」や「ランドセル」といった新しい作品も掲載。写真入りで折り方が分かりやすく紹介されています。親子で遊べる折り紙を楽しんでみませんか。



大人気!!親子で遊べるたのしい!おりがみ  
新宮文明 (著)  
高橋書店

ホームページ <http://www.minc.ne.jp/ibusukilib/>

本のひろば

指宿図書館 ☎232827

山川図書館 ☎353300

日	月	火	水	木	金	土	日
1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	

10月の広報ごよみ

行事など

- 8日 結いの集い
- 9日 体育の日
- 10日
- 11日
- 12日
- 13日 秋の木市(22日)
- 14日 錦江湾クリーンアップ作戦(秋の部)
- 15日 いぶすき子ども映画祭
- 16日 開聞中定期演奏会
- 17日 LOVEいぶすき販売
- 18日 巡回行政相談(20日)
- 19日
- 20日 定例行政相談
- 21日 文化協会創立40周年記念講演会
- 22日 スマイルひろば
- 23日 チャリティーコンサート
- 24日 家族支援の会
- 25日 交通事故無料相談
- 26日 学びのふるさと講座
- 27日 市民体育祭
- 28日 グルメスペシャルウォーク
- 29日 砂むし感謝Week(28日)
- 30日 精神保健福祉普及運動(28日)

**今** 年も節電の夏でした。緑のカーテンは、暑い日差しを防ぎ、野菜も収穫できます。来年もあきらめず、頑張ってください。

**紹介** 介したい場所は、魚見岳の展望台から見える市街地の風景です。休日は、弁当を持って魚見岳に登り、ごはんを食べます。いい気分

**今** 年こそ緑のカーテン(ゴイヤ)を目指そうと、もらった苗を植えたのですが、うまくいかず3本ほど実がついただけで、緑のカーテンには程遠かったです。来年こそ緑のカーテンを目指そう!

(44歳・2児の母)



魚見岳から見える市街地の夜景

**私** が紹介したい場所は、魚見岳から見る市街地の夜景です。空には星が多く、函館の夜景よりもきれいです。

(31歳・いぶりん)

**福** 元選手の活躍には、地元だけでなく、日本中が沸きましたね。決勝戦は深夜にもかかわらず、多くの人が熱い声援を送りました。今回の活躍に対し市は、福元選手に2度目の市民栄誉賞を授与します。授賞式は、福元選手の帰郷に合わせて行われますが、現在、国内リーグ

(42歳・ともりん)



南側入り口近くに設置されている情報板

**お詫びと訂正**  
広報いぶすき9月号15ページに掲載した「農業委員会委員が決定」に誤りがありました。関係の皆さんにお詫びして訂正いたします。(敬称略)

福永 徳郎 (誤) 公選  
(正) 議会推薦

**私** が紹介したい場所は、魚見岳から見る市街地の夜景です。空には星が多く、函館の夜景よりもきれいです。

(31歳・いぶりん)

**こ** んなにオリンピックに夢中になる年も今までなく、なぜか日本の福元選手の大活躍が目が離せませんでした。日本のゴールを体張って守る姿に大感動。眠いのも忘れてハラハラドキドキ…。こんな素晴らしい選手が指宿市出身。ただただ感動する私でした。福元選手とまではいかなくても「私は私のポジションで頑張らねば」と思わせてくれた最高の夏となりました。福元選手の帰郷予定や催しものなど計画にありますか。ぜひ、お会いしてみたいです。

(28歳・ちゆんた)

**使** えそうな粗大ごみが捨ててあると、もったいない気持ちになりますね。市では、指宿庁舎内に「テレホンバザー情報板」を設置しています。これは、欲しいものや譲りたいものを商工水産課商工運輸係で登録し、合致するものがあれば、相手の連絡先を紹介する仕組みになっています。

**先** 日、粗大ごみ収集がありました。まだまだ使えそうな家具などがあり、もったいないと思いました。捨てる前に何かりサイクル市のようなのを開いて、欲しい人がもらえたりできたらいいのと思いました。

**フ** ラワーパークかごしまに確認したところ、パキラの花を見る機会は非常に少なく、条件がそろわないと咲かないそうです。



きれいに咲いたパキラの花

寄ってらっしゃい 湯宿茶屋

ここは市民の集いの場。広報紙お知らせ版のクイズに応募いただいた意見を掲載しています。



**夜** の魚見岳は足元が暗いので、懐中電灯など準備し、気をつけて行ってください。

戦も行われており、帰郷の時期は未定となっています。授賞式の日程は、市ホームページで周知する予定です。

**近** 所のガソリンスタンドの休憩室に「パキラ」という観葉植物があります。この「パキラ」にきれいな花が咲きました。中南米原産の植物なので、花が咲くのは珍しいと聞き投稿しました。(57歳・指宿を明るくする会)

# 誕生

(※印は左ページに写真掲載)

## 指宿地域

小石 佳純	上吹越 佳純	田中 裕輝	神戸 秀斉	永尾 優望	内菌 はな	宮田 虹葉	浜田 煌生	折田 菜月	尾辻慎之助	熊迫 美優	牧口 晃大	永田 悠翔	古殿 大晟	上川路瑠璃	中屋敷海斗	奥蘭 結女	志戸佳恵羅
追中	湯山	湯山	湯之里	湯之里	湯之里	南迫田	弥次ヶ湯	弥次ヶ湯	南十町	五郎ヶ岡	五郎ヶ岡	玉利	玉利	二月田	二月田	外城市	垂門
昌子	豊季	昭悟	真理	裕也	康華	彩也	竜華	はるか	直之	工之	辰之	明之	穂積	ひな	敦子	健太郎	伊代

## 山川地域

深澤誠士郎	増田成伸	霧島市	市外	竹山 達貴	黒山 大翔	尾曲全之輔	尾曲全之輔	橋口ミサエ	萩原至	岩崎武義	市山政和	池堂昭臣	山中政吉	花岡クサエ	木原修一	宮原雄	肥後守康	馬込光一	
霧島市	美浜区	千葉市	市外	松原田	松原田	東開開	東開開	田之畑	北	大渡	北	北	大	尾掛	丈六	五郎ヶ岡	北	柳田	
由三郎	英淳	貴博	保護者	奈緒子	秀昭	好美	翔美	佑樹	なみ	あき	敦史	正夜	日出	由直	祐佳	麻二	美保	光一	慶子

# 追悼

## 指宿地域

湯之上 徳男	上川路 房江	廣田 静子	今村 ヨ子	西中川 トミ	下曾山 良子	岩下 テル子	木野 慶吉	演野 貞子	橋口ミサエ	萩原至	岩崎武義	市山政和	池堂昭臣	山中政吉	花岡クサエ	木原修一	宮原雄	肥後守康	馬込光一
88	92	87	97	92	82	87	93	95	82	75	93	52	67	93	86	62	85	50	83
宮	大牟礼中	宮	北	川	五郎ヶ岡	道下上	瀬崎	湊南	田之畑	北	北	北	北	小路	掛	丈六	岡	北	田

## 山川地域

坂元 榮	迫中 喜盛	迫中 ハナエ	岩下 フチエ	川畑 タミ子	福永 正則	西留 秋彦	七夕 ハルエ	福永 ノブ子	福永 ノブ子	林 勇	西元 シナエ	濱田 シヅ	東國 盛子	國澤 桂子	東文 子	藤崎 道子	福留 なるみ	井上 成美	白濱 満則
89	81	95	92	83	82	78	79	88	88	82	84	97	64	73	85	89	47	67	66
坂下	脇	脇	坂下	西元	井	坂下	薩摩毒	下吉	下吉	中央	尾	高尾	市上	町3区東	中	町2区西	谷村下	野元	高尾

## 市外

坂本 さつき	山口 艶子	上野 睦夫	井上 秋雄
47	83	57	64
鹿児島市	鹿児島市	南九州市	大牟礼東

## お母さまのGREETING

掲載を希望する人は、届出時に、市民協働課、山川・開聞各支所市民福祉課窓口で、申し付けてください。  
他町村で届け出した人でも、希望があれば掲載しますので連絡してください。  
(敬称略)





## 篤志

次の方々が市社会福祉協議会に寄付してくださいました。ありがとうございました。  
(敬称略)  
○一般寄付  
○迫北グランドゴルフ  
○迫北インワン寄金  
○立正佼成会 鹿児島教会

～子どもはまちの宝です～

わが家の **白慢**

 <p>小石 佳純ちゃん 佳純の未来に幸あれ！側で見守っているよ。</p>	 <p>宮田 虹葉ちゃん 虹葉が生まれた時、虹が出て綺麗だったよ♡</p>	 <p>尾辻慎之助ちゃん 明るく元気で思いやりのある子に育ってね。</p>
--	--	--

 <p>亀井 莉乃ちゃん・翔太ちゃん 【東京都町田市】 いつまでも仲良く健やかに育ってね！</p>	 <p>熊谷 芽生ちゃん 【鹿児島市】 心やさしく笑顔のすてきな女の子になあれ！</p>	 <p>深澤誠士郎ちゃん 生まれてくれてありがとう。大きくなあれ☆</p>	 <p>木下 敦智ちゃん すくすくと元気に育ってね。</p>
--	---	---	---

お子さんやお孫さんの写真掲載を希望する人は、子どもの名前とふりがな、性別、生年月日、保護者名、住所・地区名、電話番号、お子さんへのメッセージを記入し、メール(画像は2MB以内)、郵送、持参のいずれかで応募してください。

※紙面スペースの都合上、応募者全員を掲載できない場合がございますので、あらかじめご了承ください。

応募・問い合わせ先  
〒891-0497  
指宿市十町2424  
指宿市市長公室広報統計係  
☎2111 (内線172)  
✉:skushisu@city.ibusuki.lg.jp

広報紙お知らせ版に **クイズを掲載中**

現在、広報紙お知らせ版にクイズを掲載しています。クイズに答えて素敵な賞品を当ててみませんか。

また、お知らせ版では、クイズの賞品を提供していただける商店や事業主の皆さんも募集しています。

問い合わせ先  
市長公室広報統計係  
☎2111 (内線172)

## 男女共同参画社会シリーズ

### 毎日の生活を、心地よいバランスで

私たちは、家庭、職場、または地域社会で、さまざまな役割を担いながら生活しています。その役割がどれかに偏った生活をしていると、心のゆとりを無くしてしまい、充実感や満足感を得られなくなってしまう。

ワーク・ライフ・バランスの実現のためには、多様な生き方に考慮した就業形態を作るなど、社会全体での取り組みが必要になります。そして、

働く時間の使い方を「フリカエル」  
働く方「カエル」  
人生「カエル」?

お問い合わせ先  
市民協働課パートナーシップ推進係  
☎2111 (内線211)

# 目の前で人が倒れていたら

分かりやすい医療の話

MEDICAL LECTURE

Doctor  
今月のドクター

指宿医師会 川畑 和代



もし、目の前で人が倒れていたらどうしますか？  
他人事ではありません。心停止のほとんどは病院外で起きています。恐れず、慌てず、次の行動してください。

## ① 目の前で人が倒れていたら

① 呼び掛けて意識を確認する。  
肩などをたたいて、大きな声で呼び掛けてください。

② 大声を出して他の人に助けを求めろ。  
自分だけでは心配です。大きな声で近くにいる人を呼び寄せてください。他の人が来てくれたら119番に通報して、可能ならAED（自動体外式除細動器）を持って来てもら

います。  
誰も来てくれなかったら、あなた自身で119番通報してください。このとき、「救急です、意識のない人がいます」と伝えてください。住所や名前などを聞かれますが、その後のアドバイスをしてくれま

すので、電話は切らずに救急隊員の指示に従ってください。

## ③ 呼吸を確認する。

正常な呼吸をしているようであれば、そのまま救急車を待ちます。ただし、正常な呼吸が続いているか常に見てください。もし、呼吸に変化（いびきのようなったり、止まりそうな呼吸だったり、息をしていないなど）があった場合は、胸骨圧迫（昔、心臓マッサージとも言われていたものです）を開始してください。

押す位置は胸の中央で胸骨（胸の真ん中の骨）の下半分です。両手を重ねて、手の付け根を胸骨に沿わせて押してください。強く（深さ5cm以上）、速く（1分間に100回以上）押してください。胸は元の高さにもどるまで毎回押し戻してください。

胸骨圧迫は、救助隊が来るまでひたすら頑張ってください。もし人工呼吸が上手にできるようなら、胸骨圧迫を30回したあと、人工呼吸を2回（1回1秒かけて）行ってください。

## ④ AED（自動体外式除細動器）

AEDが入手できたら、電源ボタンを入れてください。電源さえ入れれば、AEDが音声ガイドで操作方法を教えてください。ガイドに従って行動してください。AEDが入手できなくても、胸骨圧迫を交代で続けていれば救助隊がAEDを持って助けに来てくれます。

もし、人が倒れていたら、意識確認や119番通報、応急処置など居合わせた皆さんが速やかに行動することで、後遺症なく助かる人が出てきます。ぜひともあなたが行動してください。文章でいろいろ書きましたが、「百聞は一見にしかず」です。消防などで普通救急講習を各地で行っています。日ごろから講習会等に参加し、いざという時に備えましょう。